

08.11.2012 г. № 28
M. ANTONOV
Уморок
02.11.2012

Narva linnas, 02. novembril 2012.a.

PÄÄSTEARMEE EESTIS, edaspidi nimetatud “Omandaja”, registrikood 80057936, asukohaga Kopli 8-14, 10412 Tallinn, kelle esindajana tegutseb volikirja alusel Mihail Baglai, isikukood 36207140086

edaspidi koos nimetatud "Pooled", võttes aluseks Narva Linnavolikogu 23.08.2012.a. otsuse nr 110 "Linnavara tasuta võõrandamine Päästearmee Eestis MTÜ-le (väikebuss MERCEDES-BENZ)", sõlmisid käesoleva linnavara tasuta võõrandamise lepingu (mootorsõiduki kinkelepingu), edaspidi nimetatud "Leping", alljärgnevas:

- 1.1. Käesoleva lepingu esemeks on Narva Linnavalitsuse Linnavara- ja Majandusameti bilansis oleva mootorsõiduki MERCEDES-BENZ 310D, registreerimisnumber 347 BDS, VIN-kood WDB6024621P131219 (edaspidi nimetatud "Linnavara") tasuta võõrandamine.
- 1.2. Võõrandaja kohustub tasuta Omandajale üle andma Linnavara ja tegema võimalikuks omandi ülemineku Omandajale.
- 1.3. Linnavara koos päraldistega on Omandaja valduses Poolte vahel 08. juunil 2012. a. sõlmitud linnavara üürilepingu nr 1/604 alusel ("Договор найма городского имущества № 1/604"). Käesoleva lepingu allkirjastamisega loevad Pooled Võõrandaja üleandmiskohustuse täidetuks ning omandiõiguse Omandajale ülelainuks.
- 1.4. Leping jõustub selle allkirjastamisest alates ning kehtib kuni kohustuste täitmiseni. Leping allkirjastamisega on 08.06.2012.a. sõlmitud linnavara üürileping nr 1/604 lõppenud.

- 2.1. Vastavalt Narva Linnavolikogu 23.08.2012.a. otsusele nr 110 "Linnavara tasuta võõrandamine Päästearmee Eestis MTÜ-le (väikebuss MERCEDES-BENZ)", on Narva linn otsustanud võõrandada Narva linnale kuuluv ja Narva Linnavalitsuse Linnavara- ja Majandusameti valitsemisel ja bilansis olev mootorsõiduk MERCEDES-BENZ 310D (*registreerimisnumber 347 BDS, VIN-kood WDB6024621P131219, esmane registreerimine 15.04.1991, bilansiline maksumus 500 eurot, seisukord: kasutatud*) enampakkumist korraldamata, otsustuskorras ja tasuta mittetulundusühingule PÄÄSTEARMEE EESTIS, registrikood 80057936, eesmärgiga arendada Narva linnas Toidupanga tegevust ning muid heategevuslikke algatusi (Lisa 1).
- 2.2. Võõrandaja annab Linnavara Omandajale üle tasuta. Omandaja kohustub kasutama üleantavat Linnavara üksnes avalikes huvides eesmärgiga arendada Narva linnas Toidupanga tegevust ning muid heategevuslikke algatusi.
- 2.3. Omandaja võib Linnavara kolmandatele isikutele võõrandada, kasutusse anda või koormata ainult Võõrandaja eelneval kirjalikul nõusolekul. Võõrandaja lähtub nõusoleku andmisel või sellest keeldumisel Lepingu p-s 2.2 märgitud eesmärgist.
- 2.4. Pooltele teadaolevalt ei ole Linnavaral puudusi, millest Võõrandaja ei ole teatanud ning mida Omandaja ei ole saanud märgata. Linnavara võõrandatakse seisukorras, milles see on Lepingu sõlmimisel. Võõrandaja ei võta endale vastutust Linnavara kasutuskõlblikkuse, kehtivatele tehnonõuetele vastavuse ega Linnavaral esinevate võimalike puuduste, sh varjatud puuduste, eest.

Omandaja:

- 2.5. Linnavara riiklikes registrites registreerimise ja olemasolevate registriandmete muutmisega seotud riigilõivud ja nende tekkimisel kõik muud kulud kannab Omandaja. Esmaste registritoimingute tegemisel on Omandajal õigus Võõrandaja kaasabile, kuid üksnes tingimusel, et see ei põhjusta Võõrandajale rahalisi väljaminekuid.
- 2.6. Võõrandaja kinnitab, et Lepingu sõlmimise hetkeks:
- 2.6.1. Ei ole Võõrandajale kuuluvat Linnavara kellelegi võõrandatud, renditud, panditud ja selle suhtes ei ole vaidlusi, seda ei ole keelustatud (arestitud) ning seda ei koorma kolmandate isikute õigused;
- 2.6.2. Võõrandaja esindaja volitused on kehtivad ning ta ei vaja Lepingu sõlmimiseks täiendavaid kooskõlastusi ega nõusolekuid;
- 2.6.3. Kõik Linnavaraga seotud dokumendid ja päraldised (mootorsõiduki registreerimistunnistus, registreerimismärk, võtmed jm) on tema poolt Omandajale üle antud.
- 2.7. Omandaja kinnitab, et Lepingu sõlmimise hetkeks:
- 2.7.1. Ta on tutvunud Linnavaraga ja on selle seisundist teadlik;
- 2.7.2. Omandaja esindaja volitused on kehtivad ning tal on kõik õigused Lepingu sõlmimiseks esindatava nimel;
- 2.7.3. Võõrandaja on temale üle andnud kõik Linnavaraga seotud dokumendid ja päraldised (mootorsõiduki registreerimistunnistus, registreerimismärk, võtmed jm).

3. VASTUTUS, LEPPETRAHV JA TAGANEMISÕIGUS

- 3.1. Omandaja kannab täielikku ja piiramatut vastutust Lepingu mittetäitmise või mittekohase täitmise eest. Võõrandaja vastutab Lepingu mittetäitmise või mittekohase täitmise eest, sh Linnavara puuduste korral, üksnes tõendatud tahtluse korral.
- 3.2. Lepingu p-des 2.2 ja/või 2.3 kokkulepitu mittejärgmisel on Omandaja kohustatud maksma Võõrandajale leppetrahvina Linnavara bilansilisele maksumusele vastava rahasumma, milleks on viissada (500) eurot. Võõrandajal on õigus suurendada maksmisele kuuluvat leppetrahvi proportsionaalselt tarbijahinnaindeksi muutusele Lepingu sõlmimise hetke seisuga võrreldes.
- 3.3. Leppetrahv on kokku lepitud ühekordse summamana kohustuse täitmise asendamiseks ning leppetrahvi nõudmisel kaotab Võõrandaja õiguse nõuda Omandajalt kohustuse täitmist.
- 3.4. Võõrandaja võib sõlmitud Lepingust taganeda, kui Omandaja jätab täitmata või rikub muul viisil Lepingu p-des 2.2 ja/või 2.3 sätestatud kohustust. Lepingust taganemisel on Võõrandajal õigus Linnavara alusetu rikastumise sätete alusel Omandajalt välja nõuda.
- 3.5. Lisaks rikkumisega tekitatud kahju hüvitamisele kohustub Omandaja hüvitama Võõrandajale kõik kahju sissenõudmisega seotud kulud, sh õigusnõustajatele, lepingulistele esindajatele ja audiitoritele makstud tasud.

4. LÕPPSÄTTED

- 4.1. Lepingus ja selle lisades on ette nähtud lepingu kõik tingimused. Poolte varasemaid taht-avaldusi ega kokkuleppeid, mis ei sisaldu Lepingus, ei loeta lepingu osaks. Samuti ei oma lepingu suhtes tähendust lepingupoolte varasem käitumine.
- 4.2. Lepinguga seotud teated peavad olema kirjalikus vormis, välja arvatud juhtudel, kui teated on informatsioonilise iseloomuga, mille edastamisel teisele osapoollele ei ole ettenähtavaid õiguslikke tagajärgi.
- 4.3. Teade loetakse teisele Poolele üle antuks, kui teade on üle antud allkirja vastu teise Poole volitatud esindajale või teade on saadetud postiasutuse poolt tähitud kirjaga teise Poole poolt lepingus näidatud aadressil ja on möödunud viis (5) kalendripäeva alates postitamise kuupäevale järgnevast päevast. Informatsioonilist teadet võib edastada telefoni, telefaksi, e-posti jm üldkasutatava sidevahendi kaudu.
- 4.4. Lepingust tulenevad lahkarvamused, vaidlused ja pretensioonid püütakse lahendada eelkõige läbirääkimiste teel. Kui kokkuleppele ei jõuta 30 (kolmekümne) päeva jooksul (või mistahes pikema perioodi jooksul, milles Pooled on eraldi kirjalikult kokku leppinud), esitatakse vaidlus lahendamiseks Võõrandaja asukohajärgsele kohtule.

Võõrandaja:



Omandaja:



- 4.5. Võõrandaja volitab Narva Linnavalitsuse Linnavara- ja Majandusametit, selle põhimääruse järgse esindaja isikus, suhtlema Lepingu täitmise küsimustes Omandajaga ning vajadusel teostama Võõrandaja nimel Linnavaraga seotud registritoiminguid.
- 4.6. Leping on koostatud ja alla kirjutatud kolmel (3) lehel ja kahes võrdset õigusjõudu omavas eksemplaris, millest kumbki Pool saab ühe eksemplari.
- 4.7. Lepingule on lisatud Narva Linnavolikogu 23.08.2012.a. otsuse nr 110 "Linnavara tasuta võõrandamine Päästarmee Eestis MTÜ-le (väikebuss MERCEDES-BENZ)" valguskoopia (Lisa 1).

POOLTE KONTAKTANDMED

Võõrandaja:

NARVA LINN

Reg

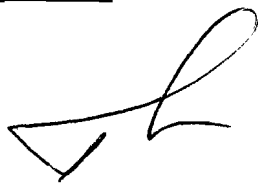
Peetri plats 5, 20308 Narva

Tel (+372) 359 9001

Faks (+372) 359 9010

E-post narvalv@narva.ee

www.narva.ee



Tarmo Tammiste
Linnapea

Omandaja:

PÄÄSTEARMEE EESTIS

Reg 80057936

Kopli 8-14, 10412 Tallinn

Tel (+372) 641 3330

Faks (+372) 641 3331

E-post paastearmee@gmail.com

www.pelastusarmeija.fi



Mihail Baglai
Volitatud esindaja

Võõrandaja:



Omandaja: